

Terça-feira, 15 de Dezembro de 1998

b) as seguintes recomendações para segunda leitura:

— ***II Recomendação para segunda leitura referente à posição comum adoptada pelo Conselho tendo em vista a adopção de uma decisão do Parlamento Europeu e do Conselho que altera a Decisão 2085/97/CE, que estabelece um programa de apoio, incluindo a tradução, no domínio do livro e da leitura (Programa Ariane) (12620/98 — C4-0656/98 — 98/0282(COD)) — Comissão para a Cultura, a Juventude, a Educação e os Meios de Comunicação Social

Relator: Pex
(A4-0504/98)

— ***II Recomendação para segunda leitura sobre a posição adoptada pelo Conselho tendo em vista a adopção de uma decisão do Parlamento Europeu e do Conselho que altera a Decisão 719/96/CE que estabelece um programa de apoio às actividades artísticas e culturais de dimensão europeia (Programa Caleidoscópico) (12621/98 — C4-0654 — 98/0283(COD)) — Comissão para a Cultura, a Juventude, a Educação e os Meios de Comunicação Social

Relator: Pex
(A4-0505/98)

4. Decisão relativa à aplicação do processo de urgência

Segue-se na ordem do dia a decisão relativa à aplicação do processo de urgência a:

— proposta de regulamento do Conselho relativo a um programa alimentar a favor da Federação Russa (COM(98)0725 — C4-0678/98 — 98/0343(CNS)) *

Intervenção do Deputado Colino Salamanca, presidente e relator da Comissão da Agricultura e do Desenvolvimento Rural, consultada quanto à matéria de fundo.

É decidida a aplicação do processo de urgência.

O relatório Colino Salamanca (A4-0506/98) é inscrito como último ponto da ordem do dia da presente sessão. O prazo para a entrega de alterações é fixado para hoje, às 16H00.

5. Debate sobre questões actuais (comunicação das propostas de resolução apresentadas)

A Senhora Presidente comunica que recebeu dos Deputados (ou grupos políticos) a seguir indicados pedidos de debate sobre questões actuais, urgentes e muito importantes, apresentados nos termos do nº 1 do artigo 47º do Regimento, para as seguintes propostas de resolução:

— Bertens, Nordmann e André-Léonard, em nome do Grupo ELDR, sobre as crianças soldados (B4-1078/98);

— Bertens, André-Léonard, Vallvé e Goerens, em nome do Grupo ELDR, sobre o tráfico de bebés da Guatemala (B4-1079/98);

— Cars, em nome do Grupo ELDR, sobre a liberdade de expressão na Jordânia (B4-1080/98);

— Bertens e Frischenschlager, em nome do Grupo ELDR, sobre o embargo das Nações Unidas a armamento e material conexo para o Sudão (B4-1081/98);

— Moorhouse, em nome do Grupo ELDR, sobre casos de desaparecimento forçado (B4-1082/98);

— Ribeiro, Miranda e Novo, em nome do Grupo GUE, sobre a situação dos Direitos do Homem em Timor-Leste e na Indonésia (B4-1083/98);

— Van Bladel, em nome do Grupo UPE, sobre a situação em Angola (B4-1084/98);

— Van Dam, em nome do Grupo EDN, sobre a liberdade das minorias (religiosas) no Paquistão (B4-1085/98);

— Pasty, Guinebertière, Schaffner, d'Aboville, Pompidou, Kaklamanis e Van Bladel, em nome do Grupo UPE, sobre medidas urgentes a tomar contra o «doping» no desporto (B4-1086/98);

— Erika Mann, em nome do Grupo PSE, sobre uma solução política para o problema transnistrano (B4-1087/98);

— Happart e Beres, em nome do Grupo PSE, sobre a luta contra o «doping» no desporto (B4-1088/98);

— Van Putten, Kinnock e Newens, em nome do Grupo PSE, sobre o tráfico de bebés da Guatemala (B4-1089/98);

— Newens, em nome do Grupo PSE, sobre a intolerância religiosa e o autoritarismo no Paquistão (B4-1090/98);

— Vecchi, em nome do Grupo PSE, sobre violações dos direitos humanos no Sudão (B4-1091/98);

— d'Ancona, em nome do Grupo PSE, sobre a pena de morte na Arábia Saudita (B4-1092/98);

— Karamanou, em nome do Grupo PSE, sobre a abolição da pena de morte nos Estados Unidos (B4-1093/98);

— Ford, White, d'Ancona, Metten, e Wim van Velzen, em nome do Grupo PSE, sobre a deslocalização da Rank Xerox (B4-1094/98);

— Marinho e Barros Moura, em nome do Grupo PSE, sobre a situação dos direitos humanos na Indonésia e em Timor-Leste (B4-1095/98);

— Newens, em nome do Grupo PSE, sobre o processo de paz nas Filipinas (B4-1096/98);

— La Malfa, em nome do Grupo ELDR, sobre uma solução política para o problema transnistrano (B4-1100/98);

— Cars, em nome do Grupo ELDR, sobre a pena de morte na Arábia Saudita (B4-1101/98);

— Monfils, em nome do Grupo ELDR, sobre a luta contra o «doping» no desporto (B4-1102/98);

— Bertens, em nome do Grupo ELDR, sobre o Paquistão (B4-1103/98);

— Monfils, em nome do Grupo ELDR, sobre a situação dos direitos humanos no Vietname (B4-1104/98);

— Fassa e André-Léonard, em nome do Grupo ELDR, sobre a situação nas Comores (B4-1105/98);

Terça-feira, 15 de Dezembro de 1998

- Bertens, em nome do Grupo ELDR, sobre as Filipinas (B4-1106/98);
- Cars, em nome do Grupo ELDR, sobre a situação no Kosovo e o FRY (B4-1107/98);
- Watson, Kofoed, Plooij-van Gorsel, Nordmann, Haarder, Moorhouse, Frischenschlager e Larive, em nome do Grupo ELDR, sobre a Formosa (B4-1108/98);
- Pasty, Van Bladel e Kaklamanis, em nome do Grupo UPE, sobre as crianças soldados (B4-1109/98);
- Pasty, Van Bladel e Kaklamanis, em nome do Grupo UPE, sobre a situação no Sudão (B4-1114/98);
- Pasty, Van Bladel e Kaklamanis, em nome do Grupo UPE, sobre o tráfico de bebés da Guatemala (B4-1115/98);
- Pasty, Van Bladel, Kaklamanis e Aldo, em nome do Grupo UPE, sobre a situação na ilha de Anjuan (Comores) (B4-1116/98);
- Van Bladel, Caccavale e Pasty, em nome do Grupo UPE, sobre a Fyrom (B4-1117/98);
- Van Bladel, Pasty e Kaklamanis, em nome do Grupo UPE, sobre a situação em Angola (B4-1118/98) (anulada);
- Maes, Scarbonchi e Pradier, em nome do Grupo ARE, sobre a luta contra o «doping» no desporto (B4-1119/98);
- Dupuis, dell'Alba e Hory, em nome do Grupo ARE, sobre a objecção de consciência na Rússia (B4-1120/98);
- Dupuis, dell'Alba e Hory, em nome do Grupo ARE, sobre as detenções de opositores políticos e a nova campanha de calúnias contra o Dalai Lama (B4-1121/98);
- Dupuis, dell'Alba e Pradier, em nome do Grupo ARE, sobre a situação na Tunísia (B4-1122/98);
- Dupuis, dell'Alba e Hory, em nome do Grupo ARE, sobre a questão da pena de morte e a instituição de uma moratória universal sobre as execuções capitais (B4-1123/98);
- Dupuis e dell'Alba, em nome do Grupo ARE, sobre a situação na Macedónia (B4-1124/98);
- Pradier e Maes, em nome do Grupo ARE, sobre a situação no Irão (B4-1125/98);
- Aglietta, Orlando, Tamino e Cohn-Bendit, em nome do Grupo V, sobre a instituição de uma moratória universal sobre as execuções capitais (B4-1126/98);
- Wolf, Aglietta e Cohn-Bendit, em nome do Grupo V, sobre a ameaça de execução de Mumia Abu-Jamal e a pena de morte nos Estados Unidos (B4-1127/98);
- Lindholm, em nome do Grupo V, sobre o caso de Hua Di (Universidade de Stanford, EUA), detido na China (B4-1128/98);
- Aglietta, em nome do Grupo V, sobre a situação política na China (B4-1129/98);
- Aelvoet, Cohn-Bendit e Gahrton, em nome do Grupo V, sobre a liberdade de imprensa na Jordânia (B4-1130/98);
- Breyer, Schroedter e Hautala, em nome do Grupo V, sobre a pena de morte decretada contra três mulheres no Turquemenistão (B4-1131/98);
- Aelvoet e Telkämper, em nome do Grupo V, sobre o embargo das Nações Unidas a armamento e material conexo para o Sudão (B4-1132/98);
- Telkämper e Aelvoet, em nome do Grupo V, sobre a situação nas Comores (B4-1133/98);
- Telkämper, Cohn-Bendit e Gahrton, em nome do Grupo V, sobre o assassinio de dissidentes no Irão (B4-1134/98);
- Holm e McKenna, em nome do Grupo V, sobre o Paquistão (B4-1135/98);
- Kreissl-Dörfler e Kerr, em nome do Grupo V, sobre o tráfico de bebés da Guatemala (B4-1136/98);
- Schroedter, McKenna e Telkämper, em nome do Grupo V, sobre as crianças soldados (B4-1137/98);
- von Habsburg, Hoppenstedt, Habsburg-Lothringen e Oomen-Ruijten, em nome do Grupo PPE, sobre a Transnístria (B4-1138/98);
- Pack, Decourrière e Oomen-Ruijten, em nome do Grupo PPE, sobre medidas a tomar contra o «doping» no desporto (B4-1139/98);
- Lenz, Soulier, Oostlander, Oomen-Ruijten, em nome do Grupo PPE, sobre a pena de morte (B4-1140/98);
- Lenz, Oostlander, Soulier, Plumb, Cushnahan e Oomen-Ruijten, em nome do Grupo PPE, sobre as crianças soldados (B4-1141/98);
- Maij-Weggen e Thomas Mann, em nome do Grupo PPE, sobre o Paquistão (B4-1142/98);
- Robles Piquer e Oomen-Ruijten, em nome do Grupo PPE, sobre a perseguição de cristãos no Sudão e a violação dos direitos humanos (B4-1143/98);
- Schroedter e Aelvoet, em nome do Grupo V, sobre uma solução política para o problema transnistriano (B4-1144/98);
- Maij-Weggen, em nome do Grupo PPE, sobre a crescente repressão contra os intelectuais críticos do regime, os membros da oposição e as mulheres no Irão (B4-1145/98);
- Corrie e Oomen-Ruijten, em nome do Grupo PPE, sobre a situação nas Comores (B4-1146/98);
- Lenz e Oomen-Ruijten, em nome do Grupo PPE, sobre as Filipinas (B4-1147/98);
- Pack, von Habsburg, Posselt e Oomen-Ruijten, em nome do Grupo PPE, sobre a Macedónia (B4-1148/98);
- Hory, em nome do Grupo ARE, sobre a situação nas Comores (B4-1149/98);
- Hory e Maes, em nome do Grupo ARE, sobre a situação no Sudão e a necessidade de um embargo das Nações Unidas ao armamento (B4-1150/98);

Terça-feira, 15 de Dezembro de 1998

— Alavanos, em nome do Grupo GUE/NGL, sobre uma solução política para o problema transnistrano (B4-1151/98);

— Ainardi, Ripa di Meana, Vinci, Mohamed Alí, Gutiérrez Díaz, Sornosa Martínez, Ribeiro, Ephremidis, Sierra González, Seppänen e Alavanos, em nome do Grupo GUE/NGL, sobre o «doping» no desporto (B4-1152/98);

— Wurtz, Coates, Pailler, Sierra González, Miranda, Manisco, Ephremidis, Alavanos, Carnero González, Ojala, Eriksson e Gutiérrez Díaz, em nome do Grupo GUE/NGL, sobre a ameaça de execução de Mumia Abu-Jamal e a pena de morte nos Estados Unidos (B4-1153/98);

— Gutiérrez Díaz, Puerta, Sierra González, Mohamed Alí, González Álvarez, Maset Campos, Jové Peres, Carnero González e Sornosa Martínez, em nome do Grupo GUE/NGL, sobre a pena de morte decretada contra o cidadão espanhol Joaquín José Martínez no Texas (Estados Unidos) (B4-1154/98);

— Elmalan, Maset Campos, Vinci, Miranda, Papayannakis, Svensson, Seppänen, Carnero González e Alavanos, em nome do Grupo GUE/NGL, sobre as crianças soldados (B4-1155/98);

— Carnero González, em nome do Grupo GUE/NGL, sobre os direitos humanos no Irão (B4-1156/98);

— Vinci, Carnero González e Jové Peres, em nome do Grupo GUE/NGL, sobre a situação nas Comores (B4-1157/98);

— Puerta, Vinci, Sjöstedt, Wurtz, Ojala e González Álvarez, em nome do Grupo GUE/NGL, sobre o processo de paz nas Filipinas (B4-1158/98);

— Kerr, em nome do Grupo V, sobre a luta contra o «doping» no desporto (B4-1159/98).

A Senhora Presidente comunica que, nos termos do artigo 47º do Regimento, a Presidência informará o Parlamento, antes da suspensão da sessão desta manhã, da lista de assuntos a inscrever na ordem do dia do próximo debate sobre questões actuais, urgentes e muito importantes, que terá lugar na próxima quinta-feira.

6. Quitação 1996 (debate)

Segue-se na ordem do dia o relatório elaborado pelo Deputado Elles, em nome da Comissão do Controlo Orçamental, sobre a quitação a dar à Comissão pela execução do Orçamento Geral das Comunidades Europeias para o exercício de 1996 (A4-0502/98).

Intervenção da Deputada Müller, em nome do Grupo V, para solicitar, nos termos do nº 1 do artigo 129º do Regimento, o reenvio em comissão deste relatório.

Intervenção, sobre este pedido, dos Deputados Fabre-Aubrespy, em nome do Grupo I-EDN, e Dankert, em nome do Grupo PSE.

O Parlamento rejeita o pedido de reenvio em comissão.

O Deputado Elles apresenta o seu relatório.

Intervenções dos Deputados Schwaiger, relator do parecer da Comissão das Relações Económicas Externas, Pronk, relator do parecer da Comissão do Emprego, Dankert, em nome do Grupo PSE, Theato, presidente da Comissão do Controlo Orçamental, que fala igualmente em nome do Grupo PPE, Mulder, em nome do Grupo ELDR, Pasty, em nome do Grupo UPE, Miranda, em nome do Grupo GUE/NGL, Müller, em nome do Grupo V, Dell'Alba, em nome do Grupo ARE, Pasty, para um assunto de natureza pessoal, na sequência da intervenção do orador anterior, Fabre-Aubrespy, em nome do Grupo I-EDN, e Féret (Não-inscritos).

PRESIDÊNCIA DO SR. COT,

Vice-Presidente

Intervenções dos Deputados Blak, Garriga Polledo, Kjer Hansen, Papayannakis, Holm, Maes, Samland, presidente da Comissão dos Orçamentos, Kellett-Bowman, Sandberg-Fries, Tillich, Morgan, Rack, Sarlis, Fabra Vallés, Bourlanges, do Sr. Liikanen, Membro da Comissão, Theato, nomeadamente para assinalar um erro na versão inglesa do nº 23 e para solicitar que as outras versões linguísticas sejam verificadas (O Sr. Presidente compromete-se a fazê-lo).

O Sr. Presidente dá por encerrado o debate.

Votação: Parte I, ponto 7, da acta de 17.12.1998.

Intervenções dos Deputados Blak, para um assunto de natureza pessoal na sequência da intervenção do Deputado Tillich, Monfils, sobre a disponibilidade do texto da interpretação da Comissão do Regimento sobre o Anexo V, Colom i Naval, para um ponto de ordem, Fabre-Aubrespy, para um assunto de natureza pessoal na sequência da intervenção do Sr. Liikanen, Theato, sobre a intervenção do Deputado Colom i Naval, do Sr. Liikanen, e Fabre-Aubrespy, este para pedir a garantia de que as alterações apresentadas ao relatório serão transmitidas à Comissão do Controlo Orçamental, que deve reunir-se hoje à tarde, a fim de que esta possa, nos termos do nº 2 do artigo 3º do Anexo V do Regimento, pronunciar-se sobre as alterações antes da votação das mesmas (O Senhor Presidente dá-lhe a garantia solicitada).

PRESIDÊNCIA DO SR. IMBENI,

Vice-Presidente

7. Orçamento Geral para 1999 (debate)

Os Deputados Dührkop Dührkop e Viola apresentam o seu relatório, elaborado em nome da Comissão dos Orçamentos, sobre o projecto de Orçamento Geral da União Europeia para o exercício de 1999, alterado pelo Conselho (todas as secções) (C4-0600/98) e sobre o projecto de carta rectificativa nº 1/99 ao anteprojecto de Orçamento para 1999 — Secção III — Comissão (C4-0666/98) (A4-0500/98).